

CULTURA

DEL GOBIERNO DE LA PROV. DE BS. AS.

ESPACIO DE PUBLICIDAD

TORNEOS JUVENILES BONAERENSES 1993

# LA GRAN MOVIDA



▲ Torneos Juveniles Bonaerenses 1993 llega mañana a la Etapa Final Provincial. En una "movida" deportiva y cultural inédita, Mar del Plata vivirá un verdadero clima de fiesta.

15.500 adolescentes de entre 12 y 17 años respondieron a la convocatoria y desde la habilidad, el talento y la destreza transitarán por los caminos del arte, la ciencia y el deporte.

Durante siete días consecutivos -del 13 al 19-, delegaciones de 118 distritos de toda la provincia vestirán la camiseta de Torneos '93 y con ella jugarán al handbol, cestobol, fútbol, softbol, hockey, ajedrez, voleibol, basquetbol, paddle, tenis y atletismo.

El lugar de la ciencia y el arte lo ocuparán quienes hacen de la danza, la música, la literatura, la expresión plástica, el teatro, la fotografía, la magia, la matemática y el video el terreno de sus gustos.

Trofeos, medallas, becas y viajes al exterior e interior del país servirán de estímulo.

La etapa final quedará oficialmente inaugurada el sábado 13 a las 16 en el Estadio General San Martín de la Liga Marplatense de Fútbol. Figuras destacadas del arte y del

deporte acompañarán a los jóvenes.

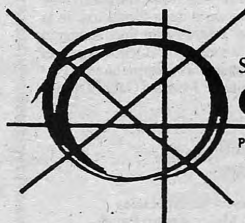
Chicos y chicas ya tienen los escenarios preparados: clubes, colegios, estadios, canchas, esperan la actuación de los deportistas. Los teatros Payró y Auditorium serán los ámbitos de actuación y exposición para quienes eligieron las ramas del arte y de la ciencia.

Jurados con alto nivel de prestigio y reconocimiento tanto en lo cultural como en lo deportivo aseguran seriedad y equidad en los juicios de valor al momento de la entrega de premios.

Torneos, que en alguna instancia de su desarrollo pasa por la competición, no apunta estrictamente a eso. El objetivo es que los jóvenes se encuentren, compartan, sepan que hay otros horizontes. Ellos esperan que alguien les abra los canales de participación. Desde el deporte y la cultura, Torneos Juveniles Bonaerenses apostó a ello.

La presencia de más de 15 mil adolescentes en la Final Provincial señala que no se equivocó el camino.

Torneos '93 tendrá su ceremonia de cierre el viernes 19, a las 18.30, en la Plaza Almirante Brown. Al día siguiente habrá que empezar a trabajar de nuevo para 1994.



SUBSECRETARÍA DE  
**CULTURA**  
PROVINCIA DE BUENOS AIRES



# Veladas de teatro

La Comedia Regional de Mar del Plata, con la obra *La Salvación Eterna*, dirigida por Antonio Ugo, resultó ser la ganadora en el Encuentro Provincial de Teatro 93 que, entre los días 27 y 31 de octubre se realizó en La Plata. La pieza representará a la provincia de Buenos Aires en la Fiesta Nacional de Teatro Mendoza 93.

La elección surgió tras la puesta en escena de obras presentadas por los grupos de los distritos de Baradero, General Sarmiento, Luján, Dolores, Bahía Blanca, Mar del Plata, Lincoln, 25 de Mayo y La Plata, todos ellos ganadores de los festivales regionales.

El segundo puesto, grupo alternativo, correspondió a la Comedia Municipal de Baradero, de la localidad de Baradero, con la puesta en escena de *El Partener*, con dirección de Marcelo Paparelli.

El jurado, integrado por Onofre Lovero, Antonio Lorenzo y Oscar Costa, se expidió también en los rubros: Mejor Actor, premio compartido entre Jorge Taglioni y Hugo Enriquez; Mejor Actriz, también compartido por Emma Burgos y Adriana Chaime; Mejor Dirección Actoral, que correspondió a Roberto Paladini, y Mejor Música Original, entregado a Luis Reales.

Participaron como invitados especiales el Taller de Teatro de la Universidad Nacional de La Plata

con *El proceso*, de Kafka, y la Comedia de la Provincia, sección capital, con *Don Juan Milonga*, de Bernardo Carey.

La sala del Teatro Coliseo Podestá fue el lugar elegido para la ceremonia de cierre y entrega de premios.

La Comedia de la Provincia de Buenos Aires, dependiente de la Subsecretaría de Cultura, fue el organismo encargado de organizar el Encuentro Provincial de Teatro 93.

Desde el mismo día del inicio las calles céntricas de la ciudad de La Plata se convirtieron en el primer escenario. Desfile de murgas bullangueras, actores, directores, asistentes y delegaciones del interior pusieron la nota de color a la que el público se sumó con entusiasmo.

Dos ámbitos tradicionales de la capital de la provincia, como el Auditorium de Bellas Artes y el Teatro Municipal Coliseo Podestá, sirvieron para que los amantes del género de la actuación desarrollaran sus tareas.

El quehacer del teatro, el valor de la actuación, la importancia de la regionalización y federalización y el hacer de la representación una actividad itinerante por toda la geografía de la provincia fueron temas de especial tratamiento. A éstos se sumaron el director Alberto Cattán, con *Exploración o construcción del personaje*, y Bernardo Carey, con *Aspectos de la dramaturgia*.



## CULTURA AL DIA

### La Plata

12 al 22/11. Muestra de esculturas inflables de Marcela Cabutti en el denominado Espacio Joven, en el hall de la Subsecretaría de Cultura, calle 5 N° 755, de lunes a viernes en el horario de 10 a 20.

Hasta el 24/11. Muestra de obras del Patrimonio del Museo Provincial de Bellas Artes, en la sede del mismo, calle 51 N° 525.

25/11. Inauguración del X Salón Trienal de la Provincia de Buenos Aires de grabado y dibujo.

18/11 a las 21. Noche de Gala en el Teatro Argentino con motivo de celebrarse el 19 del corriente el 111° aniversario de la fundación de la ciudad de La Plata y el 103° aniversario del Teatro Argentino. Actuarán en la misma la Orquesta Filarmónica de la ciudad de Buenos Aires, el Coro Polifónico Nacional y el del Teatro Argentino. Interpretarán la Novena Sinfonía de Beethoven. Director invitado: Maestro Gabor Otvos.

### Mar del Plata.

#### Teatro Auditorium

12/11. 16 a 18.30. Festival de Coros Escolares

13 al 20/11. Torneos Juveniles Bonaerenses

20/11. a las 18. Acto Colegio Einstein

23/11. a las 9. Encuentro de música de escuelas especiales

24 al 26/11. Congreso del Consejo de la Mujer. Teatro Payró.

13 al 20/11. Torneos Juveniles Bonaerenses

24 al 26/11. Congreso de Derecho Administrativo

# CREAR Y RECREAR

## Una gran

Los municipios que estarán presentes, en la Etapa Final Provincial Cnel. Brandsen, Chascomús, Ensenada, Gral. Paz, Monte, Magdalena, Brown, Lanús, Lomas de Zamora, Oban Echeverría, Morón, Gral. Las Gral. Sarmiento, Escobar, Exaltación de los Andes, Tigre, Baradero, San Pedro, Zárate, Pergamino, Bartolomé, Salto, San Nicolás, Junín, Bragado, Gral. Viamonte, Ameghino, Leberti, Capitán Sarmiento, Chivilcoy, de Giles, San Antonio de Areco, Suñat, Gral. Villegas, Guaminí, Pellegrini, Pehuajó, Carlos Casares, Carlos, Nueve de Julio, Saladillo, Gral. Roque Pérez, Bahía Blanca, 25 de La Madrid, Laprida, Rauch, Tapalqué, Rosales, Cnel. Suárez, Patagones, Necochea, Ayacucho, González Chaves, Tandil, Tres Arroyos, Gral. Mar Chiquita, Partido de la Costa y



cuando comience la Etapa Final Provincial de los Torneos Juveniles Bonaerenses, se habrá cumplido con un gran objetivo: el de brindar una alternativa para los jóvenes, donde la ciencia, el arte y el deporte se constituyen en ámbitos de interés y encuentro.

El compromiso de esta convocatoria fue generar una gran movilización, para que las nuevas generaciones tengan canales permanentes de participación.

Llegado el punto culminante de los torneos, luego de las Etapas Municipales y Regionales, se puede decir que los jóvenes cuando tienen opciones, en las que promueven su interés y labor en actividades creativas y recreativas, no dudan en elegir.

Para toda la provincia, se generó un espacio que amplió el horizonte de todos los chicos y chicas bonaerenses.

Las 127 intendencias municipales,

## Muralistas a Chapadmalal

Durante los cuatro domingos de setiembre, la Subsecretaría de Cultura provincial llevó a cabo una experiencia plástica sobre el paredón del Teatro Argentino, en la manzana comprendida entre las calles 9, 10, 51 y 53 de la ciudad de La Plata.

Las imágenes plasmadas en el paredón consiguieron recuperar un espacio para la ciudad y revalorizar la mayor obra cultural emprendida por el gobierno bonaerense.

La convocatoria que reunió a 45 grupos pertenecientes a escuelas primarias, secundarias, talleres de plástica, escuelas diferenciales, alumnos de bachillerato y de la Facultad de Bellas Artes, sumó a 300 representantes de la comunidad.

Esta tarea realizada gracias al esfuerzo colectivo tuvo como principal característica el desempeño solidario y el establecimiento de vínculos entre los participantes. Ellos convocados por un tema común se aunaron y dejaron la imagen que tienen sobre el teatro.

El martes 26 de octubre culminó esta experiencia, que tuvo como objetivo la participación y no la competencia, con el sorteo de 30 plazas

de estadía en Chapadmalal. Para lo cual no se llevó a cabo ningún criterio de selección.

En el sorteo se vieron favorecidos los alumnos de la Escuela de Educación Media N° 27, del segundo año turno tarde: Laura Mena, Verónica Ledesma, María López, Daniel Martínez, Crisithian Goñi, María Noé Harriet, Santiago López, Diego Raya, Celeste Venere, Gimena Acuña, Yanina Aguilar, Yanina Vittor, Karina Gamarra, Carla Mayer, Roxana Benavidez, Gustavo Nieves, Gustavo Giretti, Daniela Civitella, Julieta Fuertes y Natalia Pasedo.

Por otro lado, también obtuvo estadías el grupo del Colegio Centenario integrado por: María de la Paz Alegre, Morena Carrera Soler, María Pía Rossi Hardoy, Martínez Cervero y Paula Sánchez.

Lo que antes era un basural en pleno centro de la ciudad, se ha convertido hoy en una muestra permanente de la expresión plástica espontánea.

Niños, jóvenes y adultos movidos por objetivos comunes realizaron un gesto que combina lo creativo con la actitud solidaria.



## Final a todo ritmo

Con clima de rock se abrirá la Final de los Torneos. Será el conjunto Man Ray, desde la música, e Hilda Lizarazu con su canto, los encargados de poner los primeros tonos a la fiesta.

También el final será a todo ritmo. Ya expedidos los jurados, los mejores grupos corales interpretarán las canciones que los consagraron, haciendo lo propio quienes desde la danza, el canto y la ejecución instrumental lograron los primeros puestos.

Será momento de tango, malambo, rock y payadas y todo hecho y dicho por adolescentes. Frescura, juventud y entusiasmo en pintoresca conjunción.

Final a todo ritmo el viernes 19, a las 18.30 en Plaza Almirante Brown.

El Museo Provincial de Bellas Artes de la provincia de Buenos Aires será, a partir del 25 de noviembre próximo, el centro expositor del X Salón Trienal de Grabado y Dibujo.

La muestra, que tiene como objeto estimular, promover y difundir la acción de los artistas plásticos bonaerenses, permitirá exhibir las obras premiadas por un jurado que se expidió el 4 del corriente.

En sección grabado el Gran Premio Gobierno de la Provincia de Buenos Aires correspondió a Helios Ro-

## Revisi

Para contribuir a la construcción de la patria chica revisando la historia, el Archivo Histórico de la Provincia Doctor Ricardo Levene, dependiente de la Subsecretaría de Cultura bonaerense, organizó el IV Congreso de Historia de Los Pueblos de la Provincia de Buenos Aires, a realizarse entre el 18 y 20 del corriente en la ciudad de Mar del Plata.

Las sesiones de trabajo, que tendrán como sede el Salón del Centro Médico, sito en la calle San Luis 1978, quedarán inauguradas el 18 a las 9. A partir de entonces y hasta el



# Veladas de teatro

La Comedia Regional de Mar del Plata, con la obra *La Salvación Eterna*, dirigida por Antonio Ugo, resultó ser la ganadora en el Encuentro Provincial de Teatro 93 que, entre los días 27 y 31 de octubre se realizó en La Plata. La pieza representará a la provincia de Buenos Aires en la Fiesta Nacional de Teatro Mendoza 93.

La elección surgió tras la puesta en escena de obras presentadas por los grupos de los distritos de Baradero, General Sarmiento, Luján, Dolores, Bahía Blanca, Mar del Plata, Lincoln, 25 de Mayo y La Plata. Todos ellos ganadores de los festivales regionales.

El segundo puesto, grupo alternativo, correspondió a la Comedia Municipal de Baradero, de la localidad de Baradero, con la puesta en escena de *El Partener*, con dirección de Marcelo Paparelli.

El jurado, integrado por Onofre Lovero, Antonio Lorenzo y Oscar Costa, se expidió también en los rubros: Mejor Actor, premio compartido entre Jorge Taghioni y Hugo Enríquez; Mejor Actriz, también compartido por Emma Burgos y Adriana Chaimé; Mejor Dirección Artística, que correspondió a Roberto Paladini, y Mejor Música Original, entregada a Luis Reales.

Participaron como invitados especiales el Taller de Teatro de la Universidad Nacional de La Plata

con *El proceso*, de Kafka, y la Comedia de la Provincia, sección capital, con *Don Juan Milonga*, de Bernardo Carey.

La sala del Teatro Coliseo Podestá fue el lugar elegido para la ceremonia de cierre y entrega de premios.

La Comedia de la Provincia de Buenos Aires, dependiente de la Subsecretaría de Cultura, fue el organismo encargado de organizar el Encuentro Provincial de Teatro 93.

Desde el mismo día del inicio las calles céntricas de la ciudad de La Plata se convirtieron en el primer escenario. Desfile de murgas bullangueras, actores, directores, asistentes y delegaciones del interior pusieron la nota de color a la que el público se sumó con entusiasmo.

Los ámbitos tradicionales de la capital de la provincia, como el Auditorium de Bellas Artes y el Teatro Municipal Coliseo Podestá, sirvieron para que los amantes del género de la actuación desarrollaran sus tareas. El quehacer del teatro, el valor de la actuación, la importancia de la regionalización y federalización y el hacer de la representación una actividad itinerante por toda la geografía de la provincia fueron temas de especial tratamiento. A éstos se sumaron el director Alberto Cattán, con *Exploración o construcción del personaje*, y Bernardo Carey, con *Aspectos de la dramaturgia*.



## CULTURA AL DIA

**La Plata**  
12 al 22/11: Muestra de esculturas inflables de Marcela Cabutti en el denominado Espacio Joven, en el hall de la Subsecretaría de Cultura, calle 5 N° 755, de lunes a viernes en el horario de 10 a 20.  
Hasta el 24/11: Muestra de obras del Patrimonio del Museo Provincial de Bellas Artes, en la sede del mismo, calle 51 N° 525.  
25/11: Inauguración del X Salón Trienal de la Provincia de Buenos Aires de grabado y dibujo.  
18/11 a las 21: Noche de Gala en el Teatro Argentino con motivo de celebrarse el 19.º centenario del 111.º aniversario de la fundación de la ciudad de La Plata y el 103.º aniversario del Teatro Argentino. Actuarán en la misma la Orquesta Filarmónica de la ciudad de Buenos Aires, el Coro Polifónico Nacional y el del Teatro Argentino. Interpretarán la Novena Sinfonía de Beethoven. Director invitado: Maestro Gabor Utvos.

**Mar del Plata.**  
**Teatro Auditorium**  
12/11. 16 a 18.30. Festival de Coros Escolares  
13 al 20/11. Torneos Juveniles Bonaerenses  
20/11 a las 18. Acto Colegio Einstein  
23/11 a las 9. Encuentro de música de escuelas especiales  
24 al 26/11. Congreso del Consejo de la Mujer. Teatro Payró.  
13 al 20/11. Torneos Juveniles Bonaerenses  
24 al 26/11. Congreso de Derecho Administrativo

# CREAR Y RECREAR

## Una gran respuesta

Los municipios que estarán presentes, a través de los grupos representantes, en la Etapa Final Provincial son: La Plata, Berazategui, Berisso, Cnel. Brandzen, Chascomús, Ensenada, Florencio Varela, Gral. Belgrano, Gral. Paz, Monte, Magdalena, San Vicente, Avellaneda, Almirante Brown, Lanús, Lomas de Zamora, Quilmes, La Matanza, Cañuelas, Esteban Echeverría, Morón, Gral. Las Heras, Matcos Paz, Merlo, Moreno, Gral. Sarmiento, Escobar, Exaltación de la Cruz, Gral. San Martín, Pilar, Tres de Febrero, Tigre, Baradero, Campana, San Fernando, San Isidro, San Pedro, Zárate, Pergamino, Bartolomé Mitre, Colón, Ramallo, Rojas, Salto, San Nicolás, Junín, Bragado, Chascomús, Gral. Arenales, Gral. Pinto, Gral. Viamonte, Ameghino, Leandro Alem, Lincoln, Mercedes, Alberti, Capitán Sarmiento, Chivilcoy, Gral. Rodríguez, Luján, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, Suipacha, Trenque Lauquen, Adolfo Alsina, Gral. Villegas, Guaminí, Pellegrini, Rivadavia, Salquedillo, Tres Lomas, Pehuajó, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Daireaux, Hipólito Yrigoyen, Nueve de Julio, Saladillo, Gral. Alvear, Las Flores, Lobos, Navarro, Roque Pérez, Bahía Blanca, 25 de Mayo, Olavarría, Azul, Bolívar, Gral. Lamadrid, Laprida, Rauch, Tapalqué, Cnel. Dorrego, Cnel. Pringles, Cnel. Rosales, Cnel. Suárez, Patagones, Púa, Saavedra, Tornquist, Villarino, Necochea, Ayacucho, González Chávez, Benito Juárez, Lobería, San Carlos, Tandil, Tres Arroyos, Gral. Pueyrredón, Gral. Madariaga, Maipú, Mar Chiquita, Partido de la Costa y Villa Gesell.



cuando comience la Etapa Final Provincial de los Torneos Juveniles Bonaerenses, se habrá cumplido con un gran objetivo: el de brindar una alternativa para los jóvenes, donde la ciencia, el arte y el deporte se constituyen en ámbitos de interés y encuentro.

El compromiso de esta convocatoria fue generar una gran movilización, para que las nuevas generaciones tengan canales permanentes de participación.

Llegado el punto culminante de los torneos, luego de las Etapas Municipales y Regionales, se puede decir que los jóvenes cuando tienen opciones, en las que promueven su interés y labor en actividades creativas y recreativas, no dudan en elegir.

Para toda la provincia, se generó un espacio que amplió el horizonte de todos los chicos y chicas bonaerenses.

Las 127 intendencias municipales,

## Muralistas a Chapadmalal

Durante los cuatro domingos de setiembre, la Subsecretaría de Cultura provincial llevó a cabo una experiencia plástica sobre el paredón de la ciudad de La Plata. Las imágenes plasmadas en el paredón consiguieron recuperar un espacio para la ciudad y revalorizar la mayor obra cultural emprendida por el gobierno bonaerense.

La convocatoria que reunió a 45 grupos pertenecientes a escuelas primarias, secundarias, talleres de plástica, escuelas diferenciales, alumnos de bachillerato y de la Facultad de Bellas Artes, sumó a 300 representantes de la comunidad.

Esta tarea realizada gracias al esfuerzo colectivo tuvo como principal característica el desempeño solidario y el establecimiento de vínculos entre los participantes. Ellos consiguieron por un tema común se anudaron y dejaron la imagen que tienen sobre el teatro.

El martes 26 de octubre culminó esta experiencia, que tuvo como objetivo la participación y no la competencia, con el sorteo de 30 plazas

de estadía en Chapadmalal. Para lo cual no se llevó a cabo ningún criterio de selección.

En el sorteo se vieron favorecidos los alumnos de la Escuela de Educación Media N° 27, del segundo año turno tarde: Laura Mena, Verónica Ledesma, María López, Daniel Martínez, Cristian Goni, María Noé Hayri, Santiago López, Diego Raya, Celeste Veneré, Gimena Acuña, Yanina Aguilar, Yanina Vittor, Karina Gamara, Carla Mayer, Roxana Benavidez, Gustavo Nieves, Gustavo Giretti, Daniela Civitella, Julieta Fuertes y Natalia Pasedo.

Por otro lado, también obtuvo estadía el grupo del Colegio Centenario integrado por: María de la Paz Alegre, Morena Carera Soler, María Pia Rossi Hardy, Martínez Ceveverio y Paula Sánchez.

Lo que antes era un basural en pleno centro de la ciudad, se ha convertido hoy en una muestra permanente de la expresión plástica bonaerense.

Niños, jóvenes y adultos movilizados por objetivos comunes realizaron un gesto que combina lo creativo con la actitud solidaria.



## Final a todo ritmo

Con clima de rock se abrirá la Final de los Torneos. Será el conjunto Man Ray, desde la música, e Hilda y Xarazu con su canto, los encargados de poner los primeros tonos a la fiesta.

También el final será a todo ritmo. Ya expedidos los jurados, los mejores grupos corales interpretarán las canciones que los consagraron, haciendo lo propio quienes desde la danza, el canto y la ejecución instrumental lograron los primeros puestos.

Será momento de tango, mambo, rock y payadas y todo hecho y dicho por adolescentes. Frescura, juventud y entusiasmo en pintoresca conjunción.

Final a todo ritmo el viernes 19, a las 18.30 en Plaza Almirante Brown.



A la izquierda "Sally y los aerobatas", de Horacio Aphalo. Arriba "América India", de Helios Gagliardi.

## X Salón Trienal

El Museo Provincial de Bellas Artes de la provincia de Buenos Aires será, a partir del 25 de noviembre próximo, el centro expositor del X Salón Trienal de Grabado y Dibujo.

La muestra, que tiene como objetivo estimular, promover y difundir la acción de los artistas plásticos bonaerenses, permitirá exhibir las obras premiadas por un jurado que se expidió el 4 del corriente.

En ocasión del Gran Premio Gobierno de la Provincia de Buenos Aires correspondió a Helios Roldo Gagliardi por su xilografía "América India". En este mismo rubro los premios Cámara de Senadores y Cámara de Diputados fueron otorgados a Jorge Claudio Florenzano por "Ciudad VI" y a Jorge Alfredo Benavidez Vedoya por "Jactancia del Macho Tarrara en la Avenida de las Flores Mutantes", respectivamente.

En lo que respecta a la sección dibujo, el Gran Premio Gobierno de la Provincia de Buenos Aires fue otorgado a Horacio Héctor Aphalo por "Sally y los aerobatas". En tanto que

los premios Cámara de Senadores y Cámara de Diputados correspondieron a Rodolfo Rolando Medina por "Tiempos extraños los festejos" y a Fernando Omar Tavarez por su obra "Divagaciones cósmicas".

Correspondió Mención de la Subsecretaría de Cultura para las obras "Bichos de la cueva" y "El brazo", de los plásticos Angel Ronsino y Alfredo Plot en las técnicas mixtas y pastel.

Tanto en la sección grabado como en la de dibujo, se instituyeron premios adquisición.

## LA PATRIA CHICA

## Revisando la historia

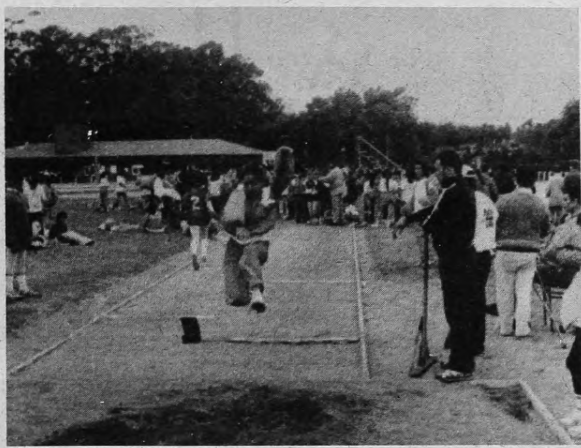
Para contribuir a la construcción de la patria chica revisando la historia, el Archivo Histórico de la Provincia Doctor Ricardo Levene, dependiente de la Subsecretaría de Cultura bonaerense, organizó el IV Congreso de Historia de los Pueblos de la Provincia de Buenos Aires, a realizarse entre el 18 y 20 del corriente en la ciudad de Mar del Plata.

Las sesiones de trabajo, que tendrán como sede el Salón del Centro Médico, sito en la calle San Luis 1978, quedarán inauguradas el 18 a las 9. A partir de entonces y hasta el

19, los participantes expondrán acerca del resultado de sus investigaciones. El 20 será día de selección y mención de los mejores trabajos.

La intención del Congreso 1993, como la de los anteriores realizados en 1950, 1972 y 1991, es la de promover los estudios sobre la historia de la provincia y de sus pueblos. Por esta razón el temario es amplio y contempla aspectos políticos, sociales, económicos y culturales de la historia bonaerense y de la ciudad de Buenos Aires hasta 1880.

La convocatoria tiene carácter amplio y por ello se invita a investiga-



## Por la vida de los niños

Primeras figuras del quehacer intelectual y científico de América latina fueron convocadas para que alenen su voz por los que no la tienen: los niños.

Será la Casa de la Provincia de Buenos Aires, sito en Callao 237 de la Capital Federal, la sede del Primer Encuentro por la Vida de los Niños de América latina y el gobernador bonaerense, doctor Eduardo Duhalde, quien presidirá la ceremonia de apertura, el 22 del corriente.

De las sesiones, que se desarrollarán durante tres días consecutivos a partir del acto inaugural, participarán pensadores de Brasil, Paraguay, México, Uruguay, Perú, Colombia, Chile y la Argentina.

Este encuentro permitirá que hombres de la ciencia y de las letras del

nivel de Darcy Ribeiro, Elvio Romero, Leopoldo Zea, Alberto Methel Ferré, Francisco Miró Quesada, René Favalaro, Jaime Baryll y Ernesto Sábat, entre otros, expongan su pensamiento al que se sumará el de representantes de organismos vinculados a derechos humanos y Relaciones Exteriores. Todos aceptaron el compromiso de acercar a sus respectivos gobiernos las recomendaciones que surjan de los trabajos en grupo a realizarse durante los días de sesión.

La esposa del gobernador Eduardo Duhalde, Hilda González, presidenta del Consejo Provincial de la Mujer, presidirá el acto de clausura del Encuentro.

Es sabido que, en los últimos tiempos, los habitantes de América latina asisten horrorizados y visualizan

## Artesanas bonaerenses en Chile

Marta Berdaguer y Liliana Ballota, artesanas bonaerenses de los distritos de Moreno y Azul, expusieron en el stand de FISA '93, Feria Internacional de Santiago, Chile, piezas donde las escenas costumbristas y las técnicas indígenas constituyeron el perfil más sobresaliente.

La muestra, que se inauguró el 27 de octubre y que cerró el 7 del corriente, tuvo como marco expositivo el espacio otorgado al Consejo Provincial de la Mujer.

Berdaguer haciendo de la arcilla su materia prima y Ballota apelando a las técnicas usadas por nuestros indígenas, también fueron portadoras de piezas de otros artesanos bonaerenses.

El Pabellón Argentino se constituyó de esta manera en un medio de difusión del quehacer de quienes hacen de sus manos una herramienta de arte, a la vez que de su talento una expresión de lo autóctono.

una realidad donde la prostitución, la droga, el hambre, la marginalidad y el subdesarrollo tienen a los niños como principales víctimas. El objetivo es bregar y llegar a resultados concretos en la protección restringida de la infancia.

Convocan este Primer Encuentro, que ha sido declarado de Interés Provincial y Nacional, el gobierno de la provincia de Buenos Aires, la Organización de los Estados Americanos y Unión Latina.

UNICEF, Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de nuestro país, Subsecretaría de Derechos Humanos y Sociales del Ministerio del Interior y Subsecretaría de Cultura de la provincia de Buenos Aires, son los organismos auspiciantes.

## JURADOS DEL AREA CULTURA

### En el Teatro Auditorium

#### Magia

Jurado: Luis Arenas - (Mago Master) Sergio Alonso - (Mago Pin) Roberto Favero - (Mago Luis) Del miércoles 17 al jueves 18

#### Rock

Jurado: Miguel Cantilo - Hilda Lizarazu Mario Serra Del domingo 14 al lunes 15

#### Tango música

Jurado: Raúl Lavie - Eladia Blázquez Leopoldo Federico Domingo 14

#### Danza clásica y contemporánea

Jurado: Oscar Araiz - Raquel Rossetti Alejandro Cervera Domingo 14 a lunes 15

#### Danza tango

Jurado: Juan Carlos Copes - Carlos Rivalora Paola Parrondo Miércoles 17

#### Coro

Jurado: Luis Clemente - Roberto Sacchente Guillermo Massi Martes 16

#### Artesanías

Jurado: Mabel Ladaga - Francisco Meeks Armando Ferreira Jueves 18

#### Artes plásticas

Jurado: Miguel Briante - Juan Carlos Lasser Hugo Aramburu Domingo 14 y lunes 15

#### Fotografía

Jurado: Eduardo Grossmann José Luis Mac Loughlin - Juan Travnik Domingo 14 y lunes 15

#### Literatura

Jurado: Susana López Merino Héctor Cincotta - Carlos Silveira Domingo 14 y lunes 15

### Teatro Roberto Payró

#### Música folklórica

Jurado: Leda Valladares - Chango Farías Gómez - Adolfo Abalos Del domingo 14 al lunes 15

#### Danza folklórica

Jurado: Nydia Viola - Juan Cruz Guillén José Manuel Moreno Miércoles 17 al viernes 19

#### Teatro

Jurado: Emilio Alfaro - Cipe Lincovsky Del domingo 14 al miércoles 17

### Centro Cultural Mar del Plata

#### Video

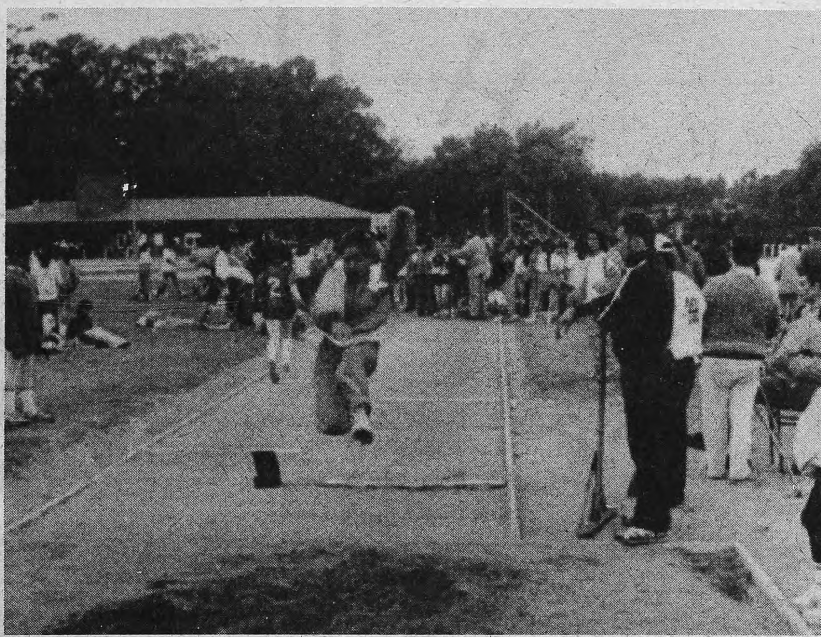
Jurado: Eduardo Mignona - Roberto Vacca - Boy Olmi Domingo 14



AR

## Respuesta

es, a través de los grupos representativos: La Plata, Berazategui, Berisso, La Matanza, Florencio Varela, Gral. Belgrano, Vicente, Avellaneda, Almirante Brown, La Cruz, Gral. San Martín, Pilar, San Fernando, San Isidro, José María, Cnel. Colón, Ramallo, Rojas, Cnel. Dorrego, Cnel. Pringles, Cnel. Saavedra, Tornquist, Villarino, Cnel. Benito Juárez, Lobería, San Cayetano, Gral. Madariaga, Maipú, La Gesell.



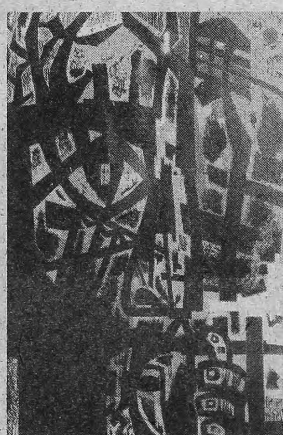
## Artesanas bonaerenses en Chile

Marta Berdaguer y Liliana Ballota, artesanas bonaerenses de los distritos de Moreno y Azul, expusieron en el stand de FISA '93, Feria Internacional de Santiago, Chile, piezas donde las escenas costumbristas y las técnicas indígenas constituyeron el perfil más sobresaliente.

La muestra, que se inauguró el 27 de octubre y que cerró el 7 del corriente, tuvo como marco expositivo el espacio otorgado al Consejo Provincial de la Mujer.

Berdaguer haciendo de la arcilla su materia prima y Ballota apelando a las técnicas usadas por nuestros indígenas, también fueron portadoras de piezas de otros artesanos bonaerenses.

El Pabellón Argentino se constituyó de esta manera en un medio de difusión del quehacer de quienes hacen de sus manos una herramienta de arte, a la vez que de su talento una expresión de lo autóctono.



A la izquierda "Sally y los aerobatas", de Horacio Aphafo. Arriba "América India", de Helios Gagliardi.

## Por la vida de los niños

Primeras figuras del quehacer intelectual y científico de América latina fueron convocadas para que alcen su voz por los que no la tienen: los niños.

Será la Casa de la Provincia de Buenos Aires, sita en Callao 237 de la Capital Federal, la sede del Primer Encuentro por la Vida de los Niños de América latina y el gobernador bonaerense, doctor Eduardo Duhalde, quien presidirá la ceremonia de apertura, el 22 del corriente.

De las sesiones, que se desarrollarán durante tres días consecutivos a partir del acto inaugural, participarán pensadores de Brasil, Paraguay, México, Uruguay, Perú, Colombia, Chile y la Argentina.

Este encuentro permitirá que hombres de la ciencia y de las letras del

nivel de Darcy Ribeiro, Elvio Romero, Leopoldo Zea, Alberto Methol Ferré, Francisco Miró Quesada, René Favalaro, Jaime Barylko y Ernesto Sábato, entre otros, expongan su pensamiento al que se sumará el de representantes de organismos vinculados a derechos humanos y Relaciones Exteriores. Todos aceptaron el compromiso de acercar a sus respectivos gobiernos las recomendaciones que surjan de los trabajos en grupo a realizarse durante los días de sesión.

La esposa del gobernador Eduardo Duhalde, Hilda González, presidenta del Consejo Provincial de la Mujer, presidirá el acto de clausura del Encuentro.

Es sabido que, en los últimos tiempos, los habitantes de América latina asisten horrorizados y visualizan

una realidad donde la prostitución, la droga, el hambre, la marginalidad y el subdesarrollo tienen a los niños como principales víctimas. El objetivo es bregar y llegar a resultados concretos en la protección irrestricta de la infancia.

Convocan este Primer Encuentro, que ha sido declarado de Interés Provincial y Nacional, el gobierno de la provincia de Buenos Aires, la Organización de los Estados Americanos y Unión Latina.

UNICEF, Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de nuestro país, Subsecretaría de Derechos Humanos y Sociales del Ministerio del Interior y Subsecretaría de Cultura de la provincia de Buenos Aires, son los organismos auspiciantes.

## Salón Trienal

dolfo Gagliardi por su xilografía "América India". En este mismo rubro los premios Cámara de Senadores y Cámara de Diputados fueron otorgados a Jorge Claudio Florenzano por "Ciudad VI" y a Jorge Alfredo Benavidez Vedoya por "Iactancia del Macho Tatarara en la Avenida de las Flores Mutantes", respectivamente.

En lo que respecta a la sección dibujo, el Gran Premio Gobierno de la Provincia de Buenos Aires fue otorgado a Horacio Héctor Aphafo por "Sally y los acróbatas". En tanto que

los premios Cámara de Senadores y Cámara de Diputados correspondieron a Rodolfo Rolando Medina por "Tiempos extraños los festejos" y a Fernando Omar Tavárez por su obra "Divagaciones cósmicas".

Correspondió Mención de la Subsecretaría de Cultura para las obras "Bichos de la cueva" y "El brazo", de los plásticos Angel Ronsino y Alfredo Plot en las técnicas mixtas y pastel.

Tanto en la sección grabado como en la de dibujo, se instituyeron premios adquisición.

## LA PATRIA CHICA

## ando la historia

19, los participantes expondrán acerca del resultado de sus investigaciones. El 20 será día de selección y mención de los mejores trabajos.

La intención del Congreso 1993, como la de los anteriores realizados en 1950, 1972 y 1991, es la de promover los estudios sobre la historia de la provincia y de sus pueblos. Por esta razón el temario es amplio y contempla aspectos políticos, sociales, económicos y culturales de la historia bonaerense y de la ciudad de Buenos Aires hasta 1880.

La convocatoria tiene carácter amplio y por ello se invita a investiga-

dores, estudiantes universitarios, investigadores locales y público en general. Acorde al interés ya demostrado, se estima la concurrencia de algo más de 150 congresales.

Estrechar la frecuencia con la que se venen organizando los congresos y seguir publicando los trabajos de características sobresalientes, forma parte también de esta convocatoria.

Para más información, dirigirse a: Archivo Histórico de la Provincia de Buenos Aires Doctor Ricardo Levene, Pasaje Dardo Rocha, calle 49 N° 588, 2° piso, La Plata. Teléfono (021) 44925.

## JURADOS DEL AREA CULTURA

### En el Teatro Auditorium

#### Magia

Jurado: Luis Arenas - (Mago Master)

Sergio Alonso - (Mago Pin)

Roberto Favero - (Mago Luas)

Del miércoles 17 al jueves 18

#### Rock

Jurado: Miguel Cantilo - Hilda Lizarazu

Mario Serra

Del domingo 14 al lunes 15

#### Tango música

Jurado: Raúl Lavié - Eladia Blázquez

Leopoldo Federico

Domingo 14

#### Danza clásica y contemporánea

Jurado: Oscar Araiz - Raquel Rossetti

Alejandro Cervera

Domingo 14 a lunes 15

#### Danza tango

Jurado: Juan Carlos Copes - Carlos Rivarola

Paola Parrondo

Miércoles 17

#### Coro

Jurado: Luis Clemente - Roberto Sacchente

Guillermo Massi

Martes 16

#### Artesanías

Jurado: Mabel Ladaga - Francisco Meeks

Armando Ferreira

Jueves 18

### Artes plásticas

Jurado: Miguel Briante - Juan Carlos Lasser

Hugo Aramburu

Domingo 14 y lunes 15

### Fotografía

Jurado: Eduardo Grossmann

José Luis Mac Loughlin - Juan Travnik

Domingo 14 y lunes 15

### Literatura

Jurado: Susana López Merino

Héctor Cincotta - Carlos Silveira

Domingo 14 y lunes 15

### Teatro Roberto Payró

#### Música folklórica

Jurado: Leda Valladares

Chango Farías Gómez - Adolfo Abalos

Del domingo 14 al lunes 15

#### Danza folklórica

Jurado: Nydia Viola - Juan Cruz Guillen

José Manuel Moreno

Miércoles 17 al viernes 19

#### Teatro

Jurado: Emilio Alfaro - Cipe Lincovsky

Del domingo 14 al miércoles 17

### Centro Cultural Mar del Plata

#### Video

Jurado: Eduardo Mignona - Roberto Vacca - Boy Olmi

Domingo 14



El próximo sábado 11 de diciembre se realizará, en el Teatro Argentino de La Plata, la final del Primer Concurso Atahualpa Yupanqui de Música de la Llanura que se desarrolló durante el año en toda la geografía de la provincia de Buenos Aires.

Los finalistas—todos ellos artistas amateurs—competirán en canto solista y guitarra, solista de guitarra, dúo vocal, payada, conjunto de danzas, pareja de danzas y malambo. En todos los casos el repertorio deberá elegirse entre los ritmos y danzas típicas de la llanura bonaerense: milonga, huella, cielo, estilo, cifra, gato, marote y otros.

El propósito de este concurso, organizado por la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Buenos Aires, es el de colaborar a ensanchar el espacio por donde transita nuestra música y, al mismo tiempo, rescatar y alentar a los jóvenes valores que, como tienen prácticamente cerrada la posibilidad de acceder a los medios de difusión, permanecen postergados y presos

# ATAHUALPA YUPANQUI

## LA VOZ DE LA LLANURA

del desaliento.

A nadie puede escapar cuán ardua es la pelea en la defensa de un espacio para lo propio. Con sólo echar una ojeada a las carteleras porteñas de estos dos últimos meses, se advertirá cuán extendida es la invasión de la música y los artistas foráneos.

Está bien que vengan de afuera a ofrecer su arte, aunque a veces se pagan millones por cosas chabacanas, de mal gusto y de escaso valor artístico. No es bueno prohibir. Pero está mal que artistas de la envergadura de Alberto Merlo, Argentino Luna, José Larralde, Angel Hechteliner y Suma Paz, por citar únicamente a aquellos que representan la música surera, no tengan lugar y estén fuera del gran circuito de los espectáculos.

Y está mal que esto ocurra, porque todos los pueblos del mundo respetan y cuidan a su música y a sus cultores. Porque es la música uno de los mejores vehículos culturales que tiene una comunidad para expresarse. Y nadie en su sano juicio puede poner en duda que la milonga, el estilo o la vidalita son ritmos propios de la provincia que expresan la austeridad del paisaje que propone la pampa. ¿Alguien puede imaginarse a un paisano, o a un tropero—porejemplo—cantando salsa o un rock?

Unos pocos datos demuestran con claridad la necesidad de que exista en la provincia un certamen de estas características. El concurso tuvo tres instancias: una municipal o de distrito que se realizó entre los meses de abril y setiembre. Luego vino una segunda instancia zonal que contó con la participación de más de 800 personas y por último vendrá la final del 11 de diciembre.

El concurso, en su primera etapa, se realizó en 65 municipios, más de la mitad de los distritos de nuestra inmensa provincia.

Durante el mes pasado se efectuaron los cuatro concursos zonales: el sábado 16, la ciudad de Necochea recibió a más de 200 jóvenes del centro y sur de la provincia, el sábado 23 Junín ofreció su respaldo para que midieran talento los concursantes de la zona oeste. La ciudad de San Nicolás se constituyó por su parte en anfitriona para los concursantes del norte. Por último, el sábado 30 de octubre se presentaron en Quilmes los representantes del distrito del conurbano.

La Subsecretaría de Cultura premiará con 2000 pesos al ganador del concurso de canto y guitarra, con 1000 pesos a los ganadores de los concursos de payada, malambo, dúo vocal, guitarra y a la pareja de danzas y con 3000 pesos al conjunto de danzas que resulte triunfador. Habrá además, plaqueta y mención especial para los segundos puestos y mención especial para los terceros.

Además la Subsecretaría financiará la edición en casete de interpretaciones de los ganadores y hará gestiones para que estos jóvenes artistas representen a la provincia en los certámenes de alcance nacional.

